(D) **Originalbetriebsanleitung - Akku/ Ladegerät**

(GB) Translation of the original instructions - Battery/ Charging equipment

(F) Traduction du mode d'emploi d'origine - Batterie/ Dispositif de charge

(I) Traduzione del Manuale d'Uso originale - Batteria/ L'impianto di caricamento

(NL) Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing - Batterij/ Laadapparaat

(CZ) Překlad originálního návodu k provozu - Baterie/ Nabíjecí zařízení

(SK) Preklad originálneho návodu na prevádzku - Baterie/ Nabíjecí zařízení

(H) Az eredeti használati utasítás fordítása - Batérie/ Nabíjacie zariadenie

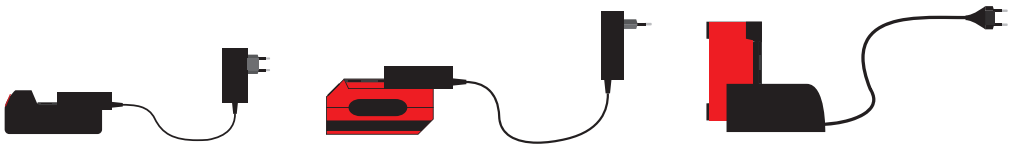
(SLO) Prevod originalnih navodil za uporabo - Akkumulátor/ Töltő készülék

(HR) Prijevod originalnog naputka za uporabu. - Baterija/ Polnilnik

(BG) Превод на оригиналната инструкция - батерия/ Зареждащо устройство

(RO) Traducerea modului original de utilizare - Baterie/ Încărcătorul utilajului

(BIH) Prijevod originalnih uptstava za upotrebu. - Baterija/ Punjenje uređaja



1,5Ah/18 AP 95790
1,5A/18 L 95792
0,35A/18 L

2Ah/25 AP 95603
3Ah/25 AP 95536
0,9A/25 L 95625
2A/25 L 95627
3A/25 L 95623

2,6Ah/36 AP 95526
3Ah/36 AP 95542
4Ah/36 AP 95543
1A/36 L 95670
3A/36 L 95675

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

CE

Li-Ion technology
Güde
powered

DEUTSCH	**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
CESKY	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
SLOVENSKY	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
SLOVENIJA	Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.
HRVATSKI	Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.
БЪЛГАРСКИ	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
ROMÂNIA	Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.
BOSANSKI	Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE | PUŠTANJE U RAD 2

Deutsch **TECHNISCHE DATEN | SICHERHEITSHINWEISE | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | VERHALTEN IM NOTFALL | LADEGERÄT | AKKU | ARBEITSHINWEISE | SYMBOLE | ENTSORGUNG GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE** 7

English TECHNICAL DATA | SAFETY INSTRUCTIONS | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | EMERGENCY PROCEDURE | CHARGING EQUIPMENT | BATTERY | WORK INSTRUCTIONS | SYMBOLS | DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE 11

Français CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | DISPOSITIF DE CHARGE | BATTERIA | CONSIGNES DE TRAVAIL | SYMBOLES | LIQUIDATION | GARANTIE | SERVICE 14

Italiano DATI TECNICI | NORME DI SICUREZZA | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | L'IMPIANTO DI CARICAMENTO | BATTERIA | ISTRUZIONI DI LAVORO | SIMBOLI | SMALTIMENTO | GARANZIA | SERVIZIO 18

Nederlands TECHNISCHE GEGEVENS | VEILIGHEIDSADVIEZEN | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | LAADAPPARAAT | BATTERIJ | WERKINSTRUCTIES | SYMBOLEN | VERWIJDERING | GARANTIE | SERVICE 22

Cesky TECHNICKÉ ÚDAJE | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | LIKVIDACE | NABÍJECÍ ZAŘÍZENÍ | BATERIE | PRACOVNÍ POKYNY | SYMBOLY | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS 26

Slovensky TECHNICKÉ ÚDAJE | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | NABÍJACIE ZARIADENIE | BATÉRIE | PRACOVNÉ POKYNY | SYMBOLY | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS 29

Magyar MŰSZAKI ADATOK | BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | TÖLTŐ KÉSZÜLÉK | AKKUMULÁTOR | MUNKAUTASÍTÁSOK | SYMBOLY | KISELEJTEZÉS | JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ 32

Slovenija TEHNIČNI PODATKI | VARNOSTNI NAPOTKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | POLNILNIK | BATERIJA | NAVODILA ZA DELO | SIMBOLI | ODSTRANJEVANJE | GARANCIJA | SERVIS 36

Hrvatski TEHNIČKI PODACI | SIGURNOSNE UPUTE | NAMJENSKA UPORABA | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | PUNJENJE UREĐAJA | BATERIJA | RADNE UPUTE | SIMBOLI | LIKVIDACIJA | JAMSTVO | SERVIS 40

Български ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ | ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА БЕДА | ЗАРЕЖДАЩО УСТРОЙСТВО | БАТЕРИЯ | ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА | СИМВОЛИ | ЛИКВИДАЦИЯ | ГАРАНЦИЯ | СЕРВИЗ 44

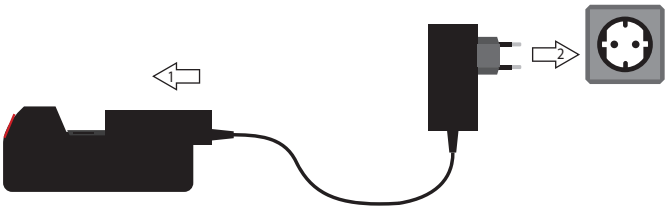
România DATE TEHNICE | INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | ÎNCĂRCĂTORUL UTILAJULUI | BATERIE | INSTRUCȚIUNI DE LUCRU | SIMBOLURI | LICHIDARE | GARANȚIE | SERVICE 48

Bosanski TEHNIČKI PODACI | UPOZORENJA I UPUTSTVA | NAMENSKA UPOTREBA | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | PUNJENJE UREĐAJA | BATERIJA | RADNA UPUTSTVA | SIMBOLI | LIKVIDACIJA | GARANCIJA | SERVIS 52

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity | Certificat de conformité aux directives européennes | Dichiarazione di conformità alla norme UE | EU-conformiteitverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenia o zhode EU| EU-Megfelelőségi nyilatkozat | EV-izjave o skladnosti | Izjave o istvojetnosti EU | ЕС-декларацията за съответствие | UE-Declarației de conformitate | Izjave o istvojetnosti EU 56

18 V - 1,5A/18 L; 0,35A/18 L

1

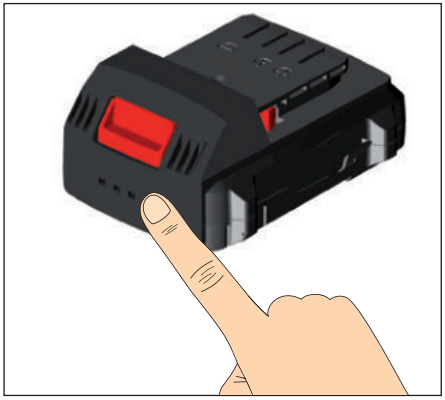


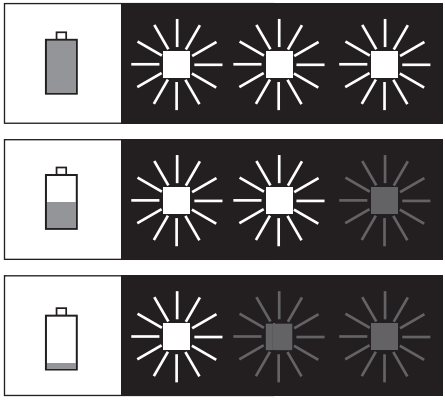
2

100%

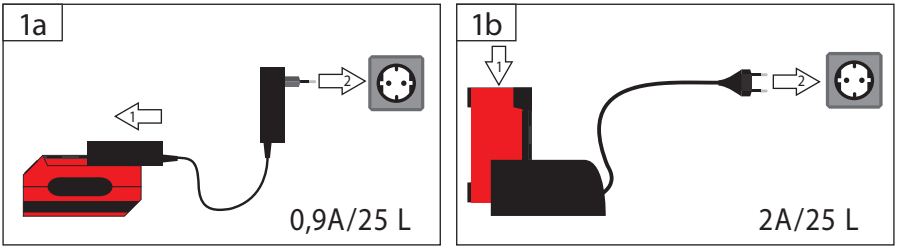
D	**Grün**	**CZ**	Zelená	**BG**	Зелен
GB	Green	**SK**	Zelená	**RO**	Verde
F	Vert	**H**	Zöld	**BIH**	Zelena
I	Verde	**SLO**	Zelena		
NL	Groen	**HR**	Zelena		

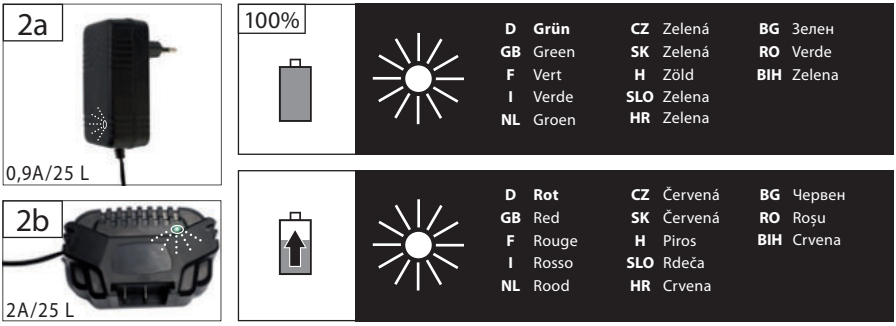
D	**Rot**	**CZ**	Červená	**BG**	Червен
GB	Red	**SK**	Červená	**RO**	Roşu
F	Rouge	**H**	Piros	**BIH**	Crvena
I	Rosso	**SLO**	Rdeča		
NL	Rood	**HR**	Crvena		

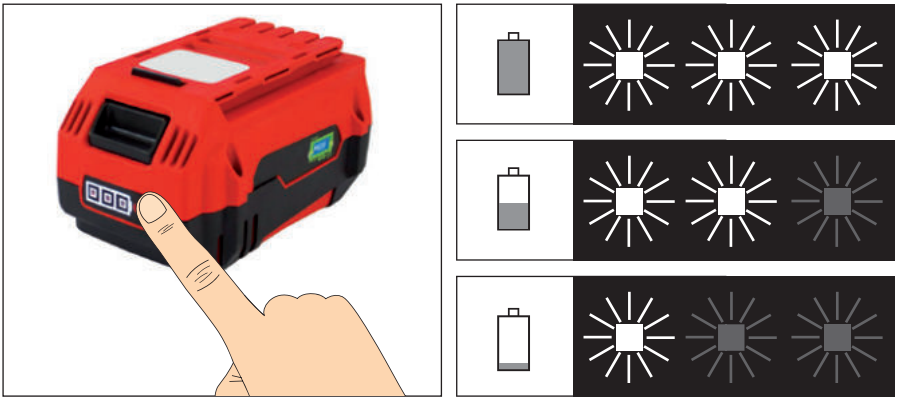




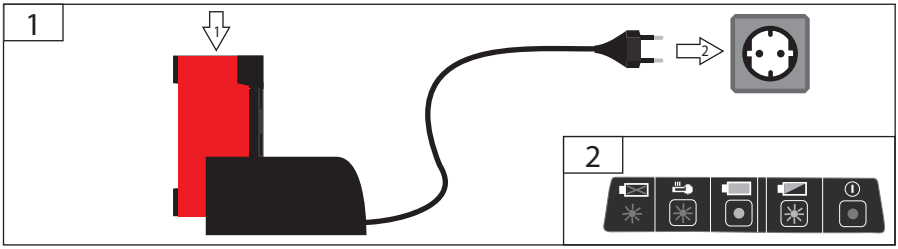
25,2 V - 0,9A/25 L; 2A/25 L

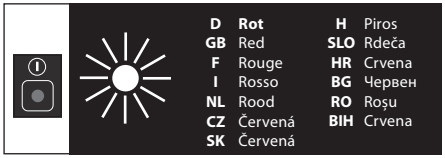


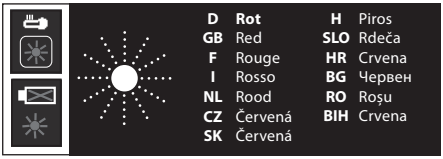


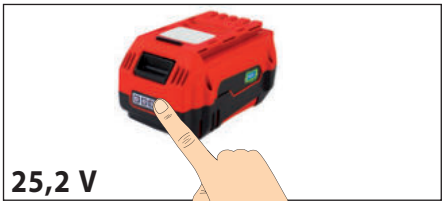


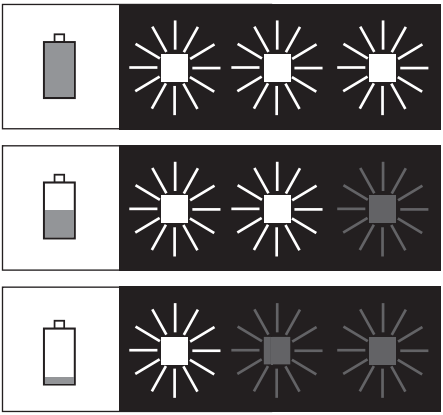
25,2 V - 3A/25 L
36 V - 1A/36 L; 3A/36 L











Technische Daten

Akku	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Artikel-Nr.	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Spannung	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Akkukapazität (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Akku-Leistung	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Gewicht	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Akku-Ladegerät	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Artikel-Nr.	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Eingangsspannung	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Frequenz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Ausgangsspannung	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Ausgangsstrom	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Aufnahmeleistung	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Schutzklasse	II	II	II	II	II	II	II
Ladezeit ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Gewicht	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:

- **18 L :** 1,5A/18 AP
- **25 L :** 2Ah/25 AP ; 3Ah/25 AP
- **36 L :** 2,6Ah/36 AP ; 3Ah/36 AP ; 4Ah/36 AP

⚠ WARNUNG!

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:
1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Ladestation

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund.

Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder defomierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.
Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.
Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.
Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.
  Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

Symbole

Akku

Akku vor Hitze und Feuer schützen

Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen

Akku vor Temperaturen über 40°C schützen

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll

Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Ladegerät

Achtung!/WARNUNG

Betriebsanleitung lesen

Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen

Gerätesicherung

Schutzklasse II

CE Konformitätszeichen

Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Vor Nässe schützen

Packungsorientierung oben

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen

Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technical Data

Battery	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Art. No	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Voltage	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Battery capacity (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Battery-Power	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Weight	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Battery-Charging equipment	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Art. No	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Input voltage	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Frequency	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Output voltage	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Output current	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Input power	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Protection class	II	II	II	II	II	II	II
Charging time ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Weight	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Safety Instructions

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and / or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

Children may not play with the machine.

Cleaning and user maintenance may not be provided by children without supervision.

Specified Conditions Of Use

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:

- **18 L :** 1,5 A / 18 AP
- **25 L :** 2 Ah / 25 AP ; 3 Ah / 25 AP
- **36 L :** 2,6 Ah / 36 AP ; 3 Ah / 36 AP ; 4 Ah / 36 AP

⚠ WARNING!

Charging any other battery is not allowed.

Single-use batteries must not be charged with the charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information::

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.
Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.
Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.
After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced.
  Original spare batteries to be used only.

Symbols

Battery

	Protect the battery against heat and fire.
	Protect the battery against water and moisture.
	Protect the battery against temperatures above 40°C.
	Do not throw the batteries in household waste.
	Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

Charging equipment

Caution!/WARNING

Read the Operating Instructions

Charger to be used in closed spaces only.

Appliance protection

Protection class II

CE marking

Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

Protect against humidity

This side up

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.
Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal
The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!
Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer
Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:
Art. No:
Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Caractéristiques Techniques

Batterie	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
N° de commande	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Tension	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Capacité de la batterie (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Batterie-Puissance de batterie	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Poids	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Batterie-Dispositif de charge	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
N° de commande	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Tension d'entrée	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Fréquence	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Tension d'entrée	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Courant d'entrée	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Puissance	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Type de protection	II	II	II	II	II	II	II
Durée de charge ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Poids	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées ou avec une expérience insuffisante et/ou des connaissances insuffisantes seulement sous la surveillance ou après une formation sur l'utilisation en toute sécurité et après la compréhension des risques qui en résultent.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent pas réaliser le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

Utilisation conforme à la destination

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

- **18 L :** 1,5A/18 AP
- **25 L :** 2Ah/25 AP ; 3Ah/25 AP
- **36 L :** 2,6Ah/36 AP ; 3Ah/36 AP ; 4Ah/36 AP

⚠ AVERTISSEMENT!

Il est interdit de charger une autre batterie.

Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants::
1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Poste de charge

Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit).

N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Il convient uniquement à l'utilisation à l'intérieur.

Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution.

Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, fairer répare par un atelier agréé.

Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Risque d'incendie ! Risque d'explosion!

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.
Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Consignes de travail

Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.

- Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.
- L'accu Li-ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-ions est protégé contre la décharge complète grâce à la „Electronic Celle Protection".
- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine
- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine
  Používejte jen originální náhradní baterie

Symboles

Batterie

Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.

Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.

Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.

Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

Dispositif de charge

Attention!/AVERTISSEMENT

Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.

Fusible de l'appareil

Fusible de l'appareil

Type de protection II

symbole CE

Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Protégez de l'humidité

Sens de pose

Élimination

Les consignes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage.

Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Éliminez les accumulateurs de façon écologique.
Les accumulateurs Li-ion doivent être éliminés de façon spéciale. Remettez les accumulateurs défectueux à un magasin spécialisé. Avant de broyer l'appareil, retirez l'accumulateur. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, car ils peuvent présenter des fuites de vapeurs ou gaz toxiques.
Par conséquent, n'envoyez jamais un accumulateur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Risque d'asphyxie !

Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:
Numéro de commande :
Année de fabrication:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Dati Tecnici

Batteria	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Cod. ord.:	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Tensione	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Capacità dell'accumulatore (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Batteria-Potenza	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Peso	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Batteria-L'impianto di caricamento	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Cod. ord.:	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Tensione d'ingresso	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Frequenza	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Tensione d'uscita	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Corrente d'uscita	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Potenza assorbita	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Tipo di protezione	II	II	II	II	II	II	II
Intervallo di caricamento ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Peso	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Norme Di Sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

L'apparecchio può essere manovrato dai bambini da 8 e più anni e le persone delle diminuite capacità fisiche, sensoriali e/o intellettuali, oppure con le conoscenze insufficienti, tutto solo però essendo sotto la sorveglianza e/o istruite sulla manovra sicura dell'apparecchio e se hanno capito i pericoli derivati da ciò.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Gli interventi di pulizia e di manutenzione non devono essere fatti dai bambini insorvegliati.

Uso in conformità alla destinazione

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:

- **18 L :** 1,5A/18 AP
- **25 L :** 2Ah/25 AP ; 3Ah/25 AP
- **36 L :** 2,6Ah/36 AP ; 3Ah/36 AP ; 4Ah/36 AP

⚠ **AVVERTENZA!**

E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.

S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni::
1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Stazione di ricarica

Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito).

Mai utilizzare il caricabatteria nell'ambiente umido o bagnato. E' adatto solo per gli spazi chiusi.

Assicurarsi che la tensione di rete è conforme ai dati sulla targhetta del caricabatterie. Pericolo di scosse elettriche.

Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica.

Mai utilizzare il caricabatteria se il cavo, la spina oppure l'apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni. Far riparare i difetti dal CAT.

Evitare la diminuzione del raffreddamento per intasamento delle fessure di raffreddamento. Non far funzionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o su un supporto infiammabile.

Mai aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata.

Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il caricabatteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

Batteria

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Pericolo di incendio Pericolo d'esplosione!

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.
Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.
Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.
Dopo un forte carico lascarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.

- Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore.
- Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore
- L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Electronic-Cell Protection" dallo scaricamento completo.
- Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita.
  Utilizzare solo batterie sostitutive originali.

Simboli

Batteria

Proteggere l'accumulatore contro il calore e la fiamma.

Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 40°C.

Non buttare le batterie esauste nei rifiuti solidi urbani.

Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.

L'impianto di caricamento

Attenzione!/AVVERTENZA

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso

Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.

Fusibile dell'apparecchio

Tipo di protezione II

Simbolo CE

Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Proteggere all'umidità

L'imballo deve essere rivolto verso alto

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.

Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Smaltire gli accumulatori in maniera ecologica
Gli accumulatori al Li-Ion sono sottoposti al regime di smaltimento speciale. Fare smaltire gli accumulatori difettosi da un negozio specializzato. Prima di far rottamare l'apparecchio, dovete togliere l'accumulatore. Gli accumulatori difettosi possono compromettere l'ambiente e la Vostra salute, se ne fuoriescono i vapori o liquidi velenosi.
Perciò mai inviare l'accumulatore difettoso per mezzo posta, ecc. Rivolgersi, prego, al centro di riciclaggio locale.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.
L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Pericolo di soffocamento!
Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente
Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:
Cod. ord.:
Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technische Gegevens

Batterij	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Artikel-Nr.	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Spannung	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Accucapaciteit (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Batterij-vermogen	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Gewicht	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Batterij-Laadapparaat	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Artikel-Nr.	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Ingangsspanning	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Frequentie	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Uitgangsspanning	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Uitgangsstroom	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Opnamevermogen	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Beveiligingsklasse	II	II	II	II	II	II	II
Laadtijd ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Gewicht	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Veiligheidsadviezen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en / of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Het schoonmaken en het onderhoud door gebruiker mag door kinderen niet zonder toezicht uitgevoerd worden.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:

- **18 L :** 1,5A/18 AP
- **25 L :** 2Ah/25 AP ; 3Ah/25 AP
- **36 L :** 2,6Ah/36 AP ; 3Ah/36 AP ; 4Ah/36 AP

⚠ WAARSCHUWING!

Het laden van andere accu's is niet toegestaan.

Niet oplaadbare batterijen mogen met het laadapparaat niet opgeladen worden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door::

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Laadstation

In de accuhouder van het laadapparaat mogen geen metalen onderdelen terecht komen.

Gebruik het laadapparaat nooit in een vochtige of natte omgeving. Enkel geschikt voor gebruik in binnenruimten.

Let er op dat de netspanning in overeenstemming is met de netspanning op het typeplaatje van het laadapparaat. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok.

Ontkoppel de kabelverbindingen enkel door te trekken aan de stekker. Trekken aan de kabel kan de kabel en de stekker beschadigen en de elektrische veiligheid zou niet meer gewaarborgd zijn.

Gebruik het laadapparaat nooit als de kabel, de stekker of het apparaat zelf beschadigd zijn door externe invloeden. Bij beschadigingen in een vakkundige werkplaats laten repareren.

Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgleuven beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond.

Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats.

Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Güde laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.

De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Batterij

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Brandgevaar! Explosiegevaar!

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.
Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.
Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.
Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Werkinstructies

De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.

- Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
- De li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
- De li-ion-accu is door de„Electronic Cell Protection" tegen een te diepe ontlading beschermd.
- Een aanzienlijk kortere gebruikstijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Gebruik uitsluitend originele vervangingsaccu's.

Symbolen

Batterij

	Accu tegen hitte en vuur beschermen
	Accu tegen water en vocht beschermen
	Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
	Verwijder de accu's niet in het huisafval!
	Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

Laadapparaat

	Opgelet!/WAARSCHUWING
	Gebruiksaanwijzing lezen
	Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
	Apparaatzekering
	Beveiligingsklasse II
	CE Symbool
	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	Tegen vocht beschermen
	Verpakkingsoriëntering boven

Verwijdering

De verwijderinginstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.

Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen
Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan.
Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingtechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Bouwjaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technické údaje

Baterie	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Obj. č.	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Napětí	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Kapacita akumulátoru (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Baterie-výkon	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Hmotnost	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Baterie-Nabíjecí zařízení	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Obj. č.	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Vstupní napětí	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Kmitočet	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Výstupní napětí	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Výstupní proud	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Příkon	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Typ ochrany	II	II	II	II	II	II	II
Doba nabíjení ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Hmotnost	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Bezpečnostní Upozornění

VAROVÁNI

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Přístroj mohou používat děti od 8 let a více a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a / nebo s nedostatečnými znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají.

Děti si nesmějí hrát s přístrojem.

Čistění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Použití v souladu s určením

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:

- **18 L :** 1,5A/18 AP
- **25 L :** 2Ah/25 AP ; 3Ah/25 AP
- **36 L :** 2,6Ah/36 AP ; 3Ah/36 AP ; 4Ah/36 AP

⚠ VAROVÁNI!

Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno.

S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje::

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Nabíjecí stanice

Do šachty pro zasunutí baterie se nesmí dostat žádné kovové části (nebezpečí zkratu).

Nepoužívejte nabíječku nikdy ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Je vhodná jen do vnitřních prostorů.

Ujistěte se, že napětí sítě souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí rány elektrickým proudem.

Kabelové spoje oddělujte jen zatažením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost.

Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozený vnějšími vlivy. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.

Zabraňte, aby se omezila funkce chlazení zakrytím chladících drážek. Neprovozujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo na hořlavém podkladu.

Nikdy neotevírejte nabíječku. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu.

K nabíjení akumulátoru používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíjecích zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru.

Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

Baterie

Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!

Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem.

Nikdy nenabíjejte akumulátor v prostředí s kyselinami a lehce vznětlivými materiály.

Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C.
Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření. Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout.

Zkrat – nepřemosťujte kontakty akumulátoru kovovými částmi.

Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepit kontakty.

Pracovní pokyny

Akumulátory se dodávají jen částečně nabité, a musí se před použitím poprvé plně nabít.

- Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.
- Li-iontový akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor
- Li-iontový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Electronic-Cell Protection" proti hlubokému vybití.
- Podstatně kratší provozní doba nabité baterie znamená, že je baterie spotřebovaná a musí se vyměnit. Používejte jen originální náhradní baterie

Symboly

Baterie

	Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
	Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
	Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.
	Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.
	Dejte baterie do sběrny starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

Nabíjecí zařízení

Pozor!/VAROVÁNI

Přečtěte si návod k obsluze

Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.

Pojistka přístroje

Typ ochrany II

CE symbol

Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.

Chraňte před vlhkem

Obal musí směřovat nahoru

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.

Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.

Akumulátory likvidujte ekologicky
Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny.
Proto nikdy neposílejte vadný akumulátor poštou apod. Obraťte se, prosím, na své místní recyklační středisko.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu.
Doporučujeme přelepil póly lepící páskou, aby byly chráněné proti zkratu. Nikdy akumulátor neotevírejte.

Likvidace přepravního obalu
Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!
Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technické údaje

Batéria	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Obj. č.	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Napätie	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Kapacita akumulátora (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Batéria-Výkon	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Hmotnosť	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Batéria-Nabíjačka	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Obj. č.	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Vstupné napätie	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Frekvencia	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Výstupné napätie	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Výstupný prúd	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Príkon	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Typ ochrany	II	II	II	II	II	II	II
Čas nabíjania ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Hmotnosť	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Bezpečnostné pokyny

POZOR

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnym úrazom. **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípadné ďalšie použitie.**

Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzi-

ckými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnou skúsenosťou alebo s nedostatočnými znalosťami len vtedy, ak budú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.

Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Použitie v súlade s určením

Nabíjačky sú vhodné výhradne na nabíjanie týchto vymeniteľných batérií:

- **18 L :** 1,5A / 18 AP
- **25 L :** 2Ah / 25 AP ; 3Ah / 25 AP
- **36 L :** 2,6Ah / 36 AP ; 3Ah / 36 AP ; 4Ah / 36 AP

⚠ POZOR!

Nabíjanie iného akumulátora nie je dovolené.

S nabíjačkou sa nesmú nabíjať jednorazové batérie.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje::

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Nabíjačka

Do otvoru na batérue sa nesmú dostať žiadne kovové časti (nebezpečenstvo skratu).

Nepoužívajte nabíjačku nikdy vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Je vhodná len do vnútorných priestorov.

Uistite sa, či napätie siete súhlasí s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Káblové spoje oddeľujte len zatiahnutím za zástrčku. Ťahanie za kábel by mohlo poškodiť kábel i zástrčku, v tom prípade by už nebola zaručená elektrická bezpečnosť.

Nikdy nepoužívajte nabíjačku, keď je kábel, zástrčka alebo vlastný prístroj poškodený vonkajšími vplyvmi. Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.

Zabráňte, aby sa obmedzila funkcia chladenia zakrytím chladiacich drážok. Neprevádzkujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla alebo na horľavom podklade.

Nikdy neotvárajte nabíjačku. V prípade poruchy sa obráťte na odbornú dielňu.

Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku Güde. Pri používaní iných nabíjacích zariadení sa môžu vyskytnúť poruchy alebo môže dôjsť k požiaru.

Vonkajší povrch batérie je potrebné pred napojením do nabíjačky očistiť a osušiť.

Batéria

Pri neodbornom používaní alebo pri používaní poškodeného akumulátora môžu unikať výpary. Vyvetrajte a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

Nebezpečenstvo požiaru!
Nebezpečenstvo explózie!

Nikdy nepoužívajte poškodené, chybné alebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotvárajte, nepoškodzujte a nenechajte spadnúť na zem.

Nikdy nenabíjajte akumulátor v prostredí s kyselinami a ľahko zápalnými materiálmi.

Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom. Akumulátor používajte len pri teplote prostredia v rozmedzí +10 °C až +40 °C.
Nikdy prístroj neodkladajte na vykurovacie telesá a nevystavujte ho dlhší čas silnému slnečnému žiareniu.
Po silnom zaťažení ho najprv nechajte vychladnúť.

Skrat – nepremosťujte kontakty akumulátora kovovými časťami.

Pri likvidácii, doprave alebo skladovaní sa musí akumulátor zabaliť (plastové vrecúško, škatuľa), alebo sa musia prelepiť kontakty.

Pracovné pokyny

Akumulátory sa dodávajú len čiastočne nabité a musia sa pred prvým použitím plne nabiť.

- Keď prístroj beží pomaly alebo sa úplne zastaví, dobite akumulátor.
- Li-iónový akumulátor je možné dobíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor
- Li-iónový akumulátor je chránený elektronickou ochranou bunky „Electronic-Cell Protection" proti hĺbkovému vybitiu.
- Podstatne kratší prevádzkový čas nabitej batérie znamená, že je batéria opotrebovaná a musí sa vymeniť.
  Používajte len originálne náhradné batérie

Symboly

Batérie

	Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.
	Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkosťou.
	Chráňte akumulátor pred teplotami nad 40 °C.
	Nevyhadzujte batérie do bežného domového odpadu.
	Vyradené batérie odneste do zberne starých batérií, kde budú recyklované s ohľadoim na životné prostrediie.

Nabíjačka

Pozor!/POZOR

Prečítajte si návod na obsluhu

Nabíjačku používajte len vo vnútorných priestoroch.

Poistka prístroja

Typ ochrany II

CE symbol

Chybné prístroje alebo prístroje určené na likvidáciu msia byť odovzdané do príslušných zberní.

Chráňte pred vlhkom

Obal musí smerovať hore

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji alebo na obale.

Chybné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

Akumulátory likvidujte ekologicky
Li-iónové akumulátory podliehajú povinnosti špeciálnej likvidácie. Chybné akumulátory nechajte zlikvidovať špecializovaným strediskom. Skôr ako sa prístroj zošrotuje, musíte z neho vybrať akumulátor. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich unikajú jedovaté výpary alebo kvapaliny.
Preto nikdy neposielajte chybný akumulátor poštou a pod. Obráťte sa, prosím, na svoje miestne recyklačné stredisko.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave.
Odporúčame prelepiť póly lepiacou páskou, aby boli chránené proti skratu. Nikdy akumulátor neotvárajte.

Likvidácia prepravného obalu
Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nebezpečenstvo udusenia!
Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie ich zlikvidujte.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka
Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:
Objednávacie číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Műszaki Adatok

Akkumulátor	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Megrend.szám	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Feszültség	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Akkumulátor kapacitás (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Akkumulátor-teljesítmény	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Súly	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Akkumulátor-Töltő készülék	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Megrend. szám	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Bemeneti feszültség	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Frekvencia	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Kimeneti feszültség	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Kimeneti áram	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Teljesítmé-nyvelvétel	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Védelmi tipus	II	II	II	II	II	II	II
Töltési idő ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Súly	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szerviz-szolgálathoz.

Biztonsági Tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent. **A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.**

A készüléket csak olyan 8 évnél idősebb gyermekek, mozgáskorlátozott vagy korlátozott érzéki, szellemi képességű, illetve megfelelő tapasztalatokkal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, akik ha a készülék használatát engedélyező és e személyek biztonságáért személyesen felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan, és megértették az abból eredő veszélyeket. A készüléket tartsa gyermekektől távol. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.

H

Rendeltetés szerinti használat

A töltők kizárólag az alábbi cserélhető akkuk töltésére alkalmasak:

- **18 L :** 1,5A/18 AP
- **25 L :** 2Ah/25 AP ; 3Ah/25 AP
- **36 L :** 2,6Ah/36 AP ; 3Ah/36 AP ; 4Ah/36 AP

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Más akkumulátorok töltése tilos.

A töltővel egyszerhasználatos elemek nem tölthetők fel.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat::

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Töltőállomás

Az elemházba tilos bármilyen fémtárgyat helyezni (rövidzár veszélye).

Soha ne használja a töltőt nedves vagy vizes közegben. Kizárólag beltéri használatra alkalmas.

Ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültségre vonatkozó adat megegyezik a töltőn található gyári adattábla szerinti adattal. Áramütés veszélye!

A tápkábelt kizárólag a villásdugónál megfogva húzza ki a dugaljból. A kábel rángatása a kábel vagy a dugalj megsérülését eredményezheti, ami áramütés veszélyével jár.

Soha ne használja az akkutöltőt, ha a kábel, dugó vagy maga a készülék külső hatások következtében sérült. Károsodás esetén autoizált műhelyben javíttassa meg.

Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások mindig szabadok legyenek. Soha ne használja a készüléket hőforrás közelében, vagy tűzveszélyes aljzaton.

Soha ne nyissa fel a töltőt. Meghibásodás esetén kérje szakszerviz segítségét.

Az akkumulátor töltéséhez kizárólag Güde töltőt használjon. Más akkutöltő használata esetén meghibásodás, illetve tűz veszélye áll fenn.

Az akku külső felületének töltéskor tisztának és száraznak kell lennie.

Akkumulátor

Szakszerűtlen használat vagy sérül akku használata esetén a készülékből gőz távozhat. Biztosítson elegendő friss levegőt, és komplikációk esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.

Tűzveszély! Robbanásveszély!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy eldeformálódott akkumulátorokat. Az akkumulátorokat soha ne nyissa fel, ne sértese fel és ne engedje leesni.

Soha ne töltse az akkumulátort savakat vagy tűzveszélyes anyagokat tartalmazó közegben.

Óvja az akkumulátort a magas hőmérsékletekkel és tűzzel szemben.
Az akkumulátort csak 10°C - +40°C hőmérséklettartományban töltse.
Soha ne helyezze fűtőtestre, és ne tegye ki hosszú ideig intenzív napsugárzásnak.
Erős terhelést követően először hagyja kihűlni.

Rövidzár - soha ne zárja fém tárgyakkal rövidre az akkumulátort.

Megsemmisítéskor, szálltáskor vagy tároláskor az akkumulátort csomagolja be (műanyag zacskó, doboz), vagy ragassza le az érintkezőit.

Munkautasítások

Az akkumulátorok csak részben feltöltve kerülnek leszállításra, és a használatba vétel előtt teljessen fel kell őket tölteni.

- Ha a készülék lassan dolgozik, vagy leáll, töltse fel az akkut.
- A Li-ion akku bármikor tölthető az élettartam lerövidülése nélkül. A töltés folyamatának megszakítása nem vezet az akku megsérüléséhez.
- A Li-ion akkut mélykisülés ellen védő „Electronic-Cell Protection“ ellektronikus cellavédelem védi.
- Az akku jelentősen lerövidülő üzemideje azt jelzi, hogy az akku élettartam végéhez közeledik, és ki kell cserélni.
  Kizárólag eredeti gyári pótakkukat használjon.

SymbolySymboly

Akkumulátor

Óvja az akkumulátor a túlzott meleggel és tűzzel szemben.

Óvja az akkumulátort vízzel és nedvességgel szemben.

Óvja az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérséklettől.

H

Soha ne dobja az akkut a háztartási hulladék közé

Az akkukat és elemeket minden esetben azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő telephelyen adja le.

Töltő készülék

Figyelem!/FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!

A töltőt kizárólag beltérben használja

Készülék biztosíték

Védelmi tipus II

CE jelzet

Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

Védje nedvesség ellen

A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Kiselejtezés:

A megsemmisítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán elhelyezett piktogramokból következnek.

Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

Az akkukat környezetbarát módon semmisítse meg.
A Li-ion akkukat speciális módon kell megsemmisíteni. A hibás akkukat szaküzletben adja le. A készülék bezúzása előtt ki kell belőle venni az akkut. A sérült akkuk környezetszennyezéshez vezetnek, és károsíthatják az Ön egészéség is, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőle.
Ezért soha ne küldjön pl. sérült akkut postán. Kérjük, forduljon a területileg illetékes hulladéktelephez.

Az akkukat kisült állapotukban semmisítse meg. Ajánlott a pólusok leragasztása ragasztószalaggal, hogy megóvjuk őket a rövidzártól. Soha ne próbálja meg felnyitni az akkut.

A csomagolás megsemmisítése
A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor®) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Fulladásveszély!
A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tárolja, és a lehető leggyorsabban semmisítse meg.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére
Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:
Megrendelési szám
Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Tehnični podatki

Baterija	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Kataloška številka:	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Napetost	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Zmogljivost polnilne baterije (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Baterija-Zmogljivost	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Teža	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Baterija-Polnilnik	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Kataloška številka:	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Vhodna napetost	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Frekvenca	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Izhodna napetost	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Izhodni tok	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Vhodna moč	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Tip zaščite	II	II	II	II	II	II	II
Čas polnjenja ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Teža	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo naprave. Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.

Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

Varnostni Napotki

OPOZORILO

Natančno preberite vse varnostne napotke in vsebino tega navodila. Napake ob upoštevanju spodaj navedenih napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Vse varnostne napotke in priporočila shranite na varno za kasnejšo rabo.**

Otroci od osmega leta starosti in osebe z omejenimi psihofizičnimi, senzorskimi in duševnimi sposobnostmi ali nezadostno izkušnjo in/ali tiste, ki ne poznajo načina uporabe naprave lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom odrasle osebe in pod pogojem, da bodo ustrezno usposobljene in poučene.

Naprava ne služi otrokom za igro.

Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Uporaba v skladu z namenom

Polnilci so primerni predvsem za polnjenje sledečih izvzemljivih baterij:

- **18 L :** 1,5A/18 AP
- **25 L :** 2Ah/25 AP ; 3Ah/25 AP
- **36 L :** 2,6Ah/36 AP ; 3Ah/36 AP ; 4Ah/36 AP

⚠ **OPOZORILO!**

Polnjenje druge aku-baterije ni dovoljeno.

S polnilcem ne polnite baterij za enkratno uporabo.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite. Zaradi reševanja morebitnih nezgodnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ki ga porabite, takoj dopolnite z novim. Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke::

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

Polnilna postaja

V prostor baterije ne smejo prodreti nobeni kovinski deli (obstaja nevarnost kratkega stika).

Nikoli ne uporabljajte polnilnik v vlažnem ali mokrem okolju. Primerna je za uporabo v notranjih prostorih.

Ne uporabljajte naprave v bližini virov toplote ali na vnetljivi podlagi.

Ne vlecite vtiča iz vtičnice le za kabel, ampak samo za vtič. Vlečenje za kabel lahko poškoduje vtič ali vtičnico – obstaja nevarnost električnega udara zaradi poškodovanih delov.

Nikoli ne uporabljajte polnilnik, če so kabel, vtič ali naprava poškodovana zaradi zunanjih vplivov. Poškodovane dele naj zamenjajo strokovnjaki v servisni delavnici.

Ne pokrivajte hladilnih utorov naprave, da se lahko hladi. Ne uporabljajte naprave v bližini virov toplote ali na vnetljivi podlagi.

Nikoli ne odpirajte polnilnika. V primeru dvomov se kadarkoli posvetujte s strokovnjakom.

Za polnjenje AKU-baterije uporabljajte le polnilce Güde. Pri uporabi drugih polnilnikov lahko pride do okvar ali požara.

Zunanja površina baterije mora biti suha in čista, še preden se lotite polnjenja.

Baterija

Pri nestrokovni uporabi ali uporabi poškodovane aku-baterije lahko izhajajo pare. Dodajte svež zrak in v primeru težav poiščite zdravnika. Hlapi lahko dražijo dihala.

Nevarnost požara! Nevarnost eksplozije!

Nikoli ne uporabljajte poškodovanih, pokvarjenih ali deformiranih baterij. Baterije nikoli ne odpirajte, ne škodujte ji in onemogočite, da bi padla na tla.

Nikoli ne polnite baterij v okolju s kislinami in lahko vnetljivimi materiali.

Napravo zavarujte pred vročino in ognjem. Aku-baterijo uporabljajte le pri temperaturnem razponu od 10°C do +40°C.
Ne dotikajte se grelnih teles in ne izpostavljajte naprave dolgotrajnim vplivom sončnih žarkov. Po močni obremenitvi pustite napravo, da se najprej ohladi.

Kratek stik – ne premoščajte kontaktov baterije s kovinskimi deli.

Pri odstranjevanju, prevažanju in skladiščenju mora biti AKU-baterija zavita (v plastični vrečki ali škatli) ali morajo biti pokriti kontakti z izolacijskim lepilnim trakom.

Navodila za delo

Baterije se dobavljajo delno napolnjene, zato jih pred prvo uporabo napolnite do konca.

- Kadar naprava deluje počasi ali se zaustavi, baterijo napolnite.
- Baterijo Li-Ion lahko kadarkoli dopolnite, ne da bi s tem krajšali njeno življenjsko dobo. Prekinitev procesa polnjenja ne škoduje akumulatorju.
- Aku baterija Li-Ion je zaščitena z elektronsko zaščito celice proti popolnemu praznjenju „Electronic Cell Protection (ECP)“
- Krajši delovni čas napolnjene baterije pomeni, da je baterija prazna in da jo boste morali zamenjati z novo.
  Uporabljajte samo originalne rezervne dele.

Simboli

Baterija

Napravo zavarujte pred vročino in ognjem.

Aku baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Aku-baterijo varujte pred temperaturami nad 40°C.

Ne mečite baterij med gospodinjske odpadke.

Baterije odložite med podobne odpadke, kjer z njimi rokujejo na okolju prijeten način.

Polnilnik

Opozorilo!/OPOZORILO

Preberite navodilo za uporabo!

Polnilec služi le za uporabo v notranjih prostorih.

Varovalka naprave

Tip zaščite II

Simbol CE

Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.

Zavarujte pred vlago.

Ovitek mora stati navpično.

Odstranjevanje

Napotke za odstranjevanje opisujejo ideogrami na orodju oz. na njegovem ovitku.

Poškodovane in/ali dotrajane naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.

Akumulatorje odstranjujte ekološko
Baterije Li-ION se odstranijo na poseben način. Poškodovane baterije lahko odstranijo le specializirane trgovine. Preden napravo odnesete v surovino, vzemite baterije ven. Poškodovane baterije lahko škodujejo bivanjskemu okolju in Vaše zdravje, v kolikor iz njih izhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
Zato nikoli ne pošiljajte poškodovanega akumulatorja po pošti itd.. Pozanimajte se prosim pri lokalnem središču za reciklažo.

Baterije odstranjujte le, če so prazne. Priporočamo Vam da pole prelepite z lepilnim trakom, da jih zaščitite proti kratkemu stiku. Nikoli ne razstavljajte AKU-baterije.

Način odstranjevanja ovitka
Ovitek varuje napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek se praviloma izbere na podlagi ekološko ustreznih vidikov in vidikov rokovanja z odpadki, zato jih je mogoče uporabiti za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije , Styropor®), so lahko nevarni za otroke.

Nevarnost zadušitve!
Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.

Pomembna informacija za stranke
Opozarjamo Vas, da napravo v času garancije ali izven nje vračate zavito v originalnem ovitku. S tem ukrepom se učinkovito prepreči odvečno škodovanje pri transportu ali spornemu reševanju. Naprava je optimalno varovana samo, če je zavita v originalni ovitek in tako je možna tekoča obdelava.

Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu

Serijska številka:
Kataloška številka:
Leto izdelave:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Tehnički podaci

Baterija	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Br. za narudžbu	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Napon	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Snaga akumulatora (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Baterija-snaga	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Masa	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Baterija-Punjenje uređaja	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Br. za narudžbu	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Ulazni napon	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Frekevncija	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Izlazni napon	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Izlazna struja	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Ulazna snaga	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Tip zaštite	II	II	II	II	II	II	II
Vrijeme punjenja ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Masa	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu. Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

Sigurnosne Upute

⚠ UPOZORENIE

Pročitajte sve sigurnosne upute i preporuke. Greške i nepoštivanje navedenih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sve sigurnosne upute i preporuke sačuvajte za upotrebu u budućnosti.**

Uređaj mogu koristiti djeca od osme godine starosti i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzorskim sposobnostima ili neiskusne osobe i/ili poznavanjem uređaja samo ako su pod nadzorom odrasle osobe i kad su obaviješteni o sigurnoj uporabi uređaja te kad upoznaju sve opasnosti, koja proizlaze iz uporabe istog.

Igra sa uređajem je djeci zabranjena.

Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Namjenska uporaba

Punjači su prigodni prije svega za punjenje slijedećih baterija koje se mogu zamijeniti:

- **18 L :** 1,5A/18 AP
- **25 L :** 2Ah/25 AP ; 3Ah/25 AP
- **36 L :** 2,6Ah/36 AP ; 3Ah/36 AP ; 4Ah/36 AP

⚠ UPOZORENIE!

Punjenje druge aku baterije je zabranjeno.

S punjačem se ne smije puniti baterija za jednokratnu uporabu.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe. U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povriježenoj osobi prvu pomoć koja odgovara vrsti ozljede i odmah potražite liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i probajte je smiriti. Za slučaj nesreća i ozljeda na radnom mjestu mora biti na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne ljekarne treba zatim odmah dopuniti. Jako tražite liječničku pomoć, navedite slijedeće podatke::

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Punjač

U otvor za baterije ne smiju prodrijeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog kontakta).

Nikada nemojte upotrebljavati punjač u vlažnoj ili mokroj sredini. Prigodan je samo za unutarnje prostorije.

Ne upotrebljavajte uređaj u blizini izvora toplote ili na zapaljivom temelju.

Kablovske spojeve odspajajte samo povlačenjem utikača. Povlačenjem kabla može do oštećenja kabla ili utikača – u takvom slučaju više nije zajamčena sigurnost pri radu s postrojenjem.

Nikada ne upotrebljavajte punjač, kada su kabel i utikač odnosno uređaj oštećeni vanjskim uticajima. U slučaju oštećenja odnesite proizvod na popravak u autorizirani servis.

Spriječite da se ograniči funkcija hlađenja - ne pokrivati rashladne utore. Ne upotrebljavajte uređaj u blizini izvora toplote ili na zapaljivom temelju.

Nikada nemojte otvarati punjač. U slučaju problema obratite se ovlaštenom stručnom servisu.

Za punjenje aku-baterije kosilice koristite isključivo punjač Güde. Prilikom uporabe drugih punjača uređaja se mogu pojaviti kvarovi ili može doći do požara.

Vanjska površina baterije mora biti čista i suha, prije nego što se odlučite za punjenje.

Baterija

Prilikom nestručne uporabe ili prilikom uporabe oštećenog akumulatora mogu nastajati pare. Dovedite svježi zrak i prilikom poteškoća potražite ljekara. Pare mogu nadraživati dišne putove.

Opasnost od požara! Opasnost od eksplozije!

Nikada ne koristite oštećene, loše ili deformirane baterije. Nikada ne otvarajte bateriju, ne oštećujte ga i pazite da ne padne na tlo.

Nikada ne punite aku-baterije u sredini sa kiselinama i lako zapaljivim materijama.

Uređaj čuvajte od vrućine i vatre.
Aku bateriju koristite samo pri temperaturi okoline između 10°C i +40°C.
Nemojte ga ostavljati na grijna tijela i ne ispostavljajte uređaj duže vreme sunčanim zracima.
Nakon jakog opterećenja ostavite uređaj da se ohladi.

Kratak spoj – nemojte premošćivati kontakte baterije metalnim dijelovima.

Kod likvidacije, tijekom prijevoza i skladištenja aku-baterija mora biti zapakirana (plastična vreća, kutija itd.) ili je neophodno prekriti kontakte.

Radne upute

Baterije se isporučuju napunjene do polovine, pa se moraju prije uporabe potpuno napuniti.

- Kada uređaj radi polako ili miruje, napunite ga.
- Baterija Li-Ion može se puniti bilo kada prema potrebi, bez skraćenja njegovog radnog vijeka. Prekid procesa punjenja ne šteti akumulatoru.
- Funkcija Electronic Cell Protection (ECP) štiti Li-Ion baterija od potpunog pražnjenja.
- Sasvim kraće radno vrijeme napunjene baterije znači, da je ista istrošena pa se mora zamijeniti novim.
  Koristite samo originalne dijelove baterija.

Simboli

Baterija

	Uređaj čuvajte od vrućine i vatre.
	Akumulator čuvajte od vlage i vode.
	Aku bateriju čuvajte od temperatura iznad 40°C.
	Ne izbacujte baterije među kućne otpatke.
	Baterije izbacite među stari otpad, gdje će biti recilirane na siguran način bez štete za životnu sredinu.

Punjenje uređaja

Pozor/UPOZORENIE

Pročitajte naputak za korištenje

Uređaj je namijenjen samo za korištenje u zatvorenim prostorijama.

Osigurač uređaja

Tip zaštite II

Simbol CE

Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.

Čuvati od vlage

Pakiranje mora biti obrnuto prema gore

Likvidacija

Naputci za likvidaciju izraženi su ideogramima, koji se nalaze na uređaju odnosno na ambalaži.

Oštećeni ili dotrajali uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.

Akumulatore likvidirajte na ekološki način.
Li-ION aku baterije se moraju likvidirati na poseban način. Aku baterije u kvaru moraju biti likvidirani u specijalizovanoj trgovini. Još prije uređaj izbacite, izvucite baterije napolje. Oštećeni akumulatori mogu oštetiti životnu sredinu i Vaše zdravlje, ako izlaze otrovne pare ili tekućine.
Zato nikad ne šaljite pokvarenu bateriju poštom i slično. Obratite se molimo svoj lokalni centar za reciklažu.

Baterije likvidirajte u ispražnjenom stanju.
Preporučujemo da polove zalepite trakom, kako bi bili zaštićeni od kratkog spoja. Nikada nemojte otvarati bateriju.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Ambalaža se povećinom bira prema ekološkim gledištima i gledištima rukovanja sa otpacima, zato se mogu upotrijebiti za reciklažu. Vraćanje ambalaže za ponovu uporabu smanjuje količinu otpada. Dijelove omotača (npr. npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu.

Opasnost od gušenja!

Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Jamstvo

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnogeovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva niti štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za upotrebu i montažu te uobičajeno habanje proizvoda.

Važna informacija za korisnika

Proizvod uvijek vraćajte u originalnoj ambalaži ako je u pitanju servis u sklopu garancije. Pomoću ove bezbjednosne mjere učinkovito spriječite oštećenje prilikom transporta i njegovog spornog rješavanja. Uređaj je optimalno zaštićen samo, kada se nalazi u originalnoj ambalaži, čime se osigurava tekuća obrada.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili naputak za upotrebu? Na našem homepage www.guede.com u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tipskoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

Serijski broj
Broj za narudžbu
Godina proizvodnje

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Технически данни

батерия	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Заявка №	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Напрежение	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Капацитет на акумулаторната батерия (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
батерия-имална мощност	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Тегло	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

батерия-ареждащо стройство	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Заявка №	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Входно апрежение	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Честота	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Изходно апрежение	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Изходящ ток	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Номинална сумирана мощност	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Тип на защита	II	II	II	II	II	II	II
Време на зареждане са.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Тегло	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Използвайте помпата едва след като внимателно сте прочели и разбрали упътването за обслужване. Запознайте се с управляващите елементи и правилната употреба на уреда. Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Обслужващия отговаря за злополуки или опасности спрямо трети лица.

Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

Указания За Безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетете всички указания и инструкции за безопасност . Грешки при спазване на долу посочените указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или сериозни злополуки. **Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасност за бъдеща употреба.**

Уреда може да се използва от деца навършили 8 години и лица с понижени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и /или с недостатъчни знания само тогава, когато бъдат под надзор или са уведомени за безопасното използване на уреда и са разбрали опасностите, които произтичат от това.

Децата не трябва да си играят с уреда.

Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

Използване в съответствие с предназначението

Зарядните устройства са подходящи само за зареждане на тези сменяеми батерии:

- **18 L :** 1,5A/18 AP
- **25 L :** 2Ah/25 AP ; 3Ah/25 AP
- **36 L :** 2,6Ah/36 AP ; 3Ah/36 AP ; 4Ah/36 AP

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Не е разрешено зареждане на друг акумулатор.

Със зарядното устройство не трябва да се зареждат батерии за еднократна употреба.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте. Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага. Ако искате помощ, посочете тези данни::
1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Инструкции за работа

В шахтата за вмъкване на батерията не трябва да се допускат никакви метални части (опасност от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажна или мокра среда. Подходящо е само за вътрешни помещения.

Уверете се, че захранващото напрежение на мрежата отговаря на данните на табелката на зарядното устройство. Съществува опасност от токов удар.

Разделяйте кабелните връзки само чрез издърпване на щепсела. Дърпането на кабела може да повреди кабела и щепсела, и след това вече няма да бъде гарантирана електрическата безопасност.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабела, щепсела или самия уред са повредени от външни влияния. При повреда оставете за ремонт в оторизирана работилница

Предотвратете да бъде ограничено охлаждането с покриване на охлаждащите канали. Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или върху запалими повърхности.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обърнете към професионална работилница.

За зареждане на акумулатора използвайте само зарядно устройство Güde. При използване на други зарядни устройства могат да се появят повреди или да се стигне до пожар.

Външната повърхност на батерията трябва да бъде чиста и суха, преди да започнете да я зареждате.

батерия

При неправилна употреба или използване на повреден акумулатор може да изтичат изпарения. Приведете чист въздух и при затруднения потърсете медицинска помощ. Парите могат да предизвикат дразнене на дихателната система.

⚠ **Опасност от пожар! Опасност от експлозия!**

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте акумулатора, не го повреждайте и не го оставяйте да падне на земята.

Никога не зареждайте акумулатора в среда с киселини и лесно избухливи материали.

Дръжте акумулатора далеч от топлина и огън. Използвайте акумулатора само при околна температура между 10 ° C до +40 ° C.
Не го поставяйте никога върху отоплителни тела и не го излагайте продължително време на силна слънчева светлина.
След силно натоварване най-напред оставете да изстине.

Късо съединение - не шунтирайте контактите на акумулатора с метални части.

При ликвидирване, транспортиране или съхранение акумулатора трябва да се опакова (пластмасова торба, кутия), или контактите трябва да се залепят.

Инструкции за работа

Акумулаторите се доставят частично заредени, и преди да се използват за първи път трябва да се заредят напълно.

- Когато машината работи бавно или спира, презаредете акумулатора.
- Литиево-йонния акумулатор може да се презарежда по всяко време, без да се съкращава живота му. Прекъсването на процеса на зареждане няма да повреди акумулатора.
- Литиево-йонния акумулатор е защитен с електронна защита на клетките „Защита Electronic-Cell“ против дълбок разряд.

- Значително по-кратко време за работа на заредената батерия, означава че батерията е консумирана и трябва да бъде заменена. Използвайте само оригинални резервни батерии

Символи

батерия

Дръжте акумулатора далеч от топлина и огън.

Дръжте акумулатора далеч от вода и влага

Пазете батерията от температури над 40 ° C.

Не изхвърляйте батериите в битовия отпадък.

Предайте батерията в пункт за събиране на стари батерии, където ще бъдат рециклирани по екологосъобразен начин, щадящ околната среда.

Зареждащо устройство

Внимание!/ВНИМАНИЕ

Прочетете упътването за обслужване

Използвайте зарядното устройство само в закрити помещения.

Предпазител на устройството

Тип на защита II

CE символ

Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.

Пазете пред влага

Опаковката трябва да бъде насочена нагоре

Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произтичат от пиктограмите, които са разположени на уреда или опаковката.

Дефектни и/или ликвидирани уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.

Изхвърляйте акумулаторите екологично
Литиево-йонните акумулатори подлежат на специални условия за обезвреждане. Оставете повредените акумулатори да бъдат ликвидирани от специализирана фирма. Преди уредът да се бракува, трябва да извадите акумулатора от него. Повредените акумулатори могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако от тях изтичат токсични изпарения или течности.
Затова никога не изпращайте дефектен акумулатор по пощата и по подобен начин. Моля, свържете се с вашия местен център за рециклиране.

Изхвърляйте акумулаторите в незаредено състояние. Препоръчваме полюсите да се залепят с тиксо, за да бъдат защитени срещу късо съединение. Никога не отваряйте акумулатора.

Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда от увреждане по време на транспортиране. Опаковъчните материали обичайно са избрани според екологично приемливи критерии за боравене с отпадъци, и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обществото на материали пести суровини и намалява появата на отпадъци. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор ®) могат да бъдат опасни за децата.

Риск от задушаване!

Съхранявайте части от опаковката извън достъпа на деца, и ликвидирайте колкото е възможно най-бързо.

Гаранция

Гаранционния срок представлява 12 месеца при промишлена употреба, 24 месеца за потребители и започва от деня на закупуване на уреда.

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Важни информации за клиента.

Предупреждаваме, че връщането по време на гаранционния срок или и след гаранционния срок е необходимо винаги да се извърши в оригинална опаковка. С тази мярка ще се избегне излишното увреждане по време на транспортиране и неговото често спорно уреждане. Устройството е защитено оптимално само в оригиналната опаковка, и така е осигурена плавна преработка.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер
Номер на продукта:
Година на производство

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Date Tehnice

Baterie	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Comandă nr.	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Tensiune	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Capacitate acumulator (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Baterie-Putere	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Greutate	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Baterie-ncărcătorul utilajului	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Comandă nr.	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Tensiune de intrare	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Frecvență	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Tensiune de ieșire	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Curent de ieșire	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Putere	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Protecție de tip	II	II	II	II	II	II	II
Timp de încărcare ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Greutate	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare Faceți cunoștință cu elementele de comană și utilizarea corectă a utilajului. Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane.

Personalul de deservire este responsabil de accidentele sau periclitarea persoanelor terțe.

Dacă aveți dubii referitor la conectarea și operarea utilajului, apelați la servisul pentru clienți.

Instrucțiuni De Securitate

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate instrucțiunile de securitate Erori în respectarea instrucțiunilor de mai jos pot duce la electrocutare, incendii și/sau accidente grave **Păstrați toate instrucțiunile de securitate pentru o utilizare ulterioară**

Utilajul poate fi utilizat de copii de la vârsta de 8 ani și persoane cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau cu experiență insuficientă și / sau cu cunoștințe insuficiente numai atunci când vor fi supravegheați sau au fost instruiți de modul sigur de utilizare a utilajului și au conștientizat pericolele de aici rezultate.

Este interzis copiilor a se juca cu utilajul.

Este interzis ca întreținerea și curățarea să fie efectuate de copii nesupravegheați.

Utilizare conform destinației

Încărcătoarele se pretează în exclusivitate la încărcarea acestor acumulatoare înlocuibile:

- **18 L :** 1,5A/18 AP
- **25 L :** 2Ah/25 AP ; 3Ah/25 AP
- **36 L :** 2,6Ah/36 AP ; 3Ah/36 AP ; 4Ah/36 AP

⚠ AVERTISMENT!

Este interzisă încărcarea altui acumulator.

Este interzis a se încărca cu încărcătorul bateriile de unică folosință.

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l. În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni::

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Tipul rănirii

Stație de încărcat

Este interzis ca în spațiul destinat introducerii bateriei să se găsească părți din metal (pericol de scurt circuit).

Nu lucrați niciodată cu utilajul în mediu umed sau ud. Este adecvată numai pentru spații interne.

Verificați dacă tensiunea rețelei corespunde datelor de pe plăcuța încărcătorului. Pericol de electrocutare.

Deconectați conectările cu cablu numai prin tragerea de ștecher. Tragerea de cablu ar putea deteriora cablul și priza, apoi nemaifiind asigurată securitatea electrică.

Nu utilizați ni niciodată încărcătorul atunci când cablul, priza sau utilajul propriu-zis este afectat de influențe ale mediului extern. În caz de defectare, apelați pentru reparație la un atelier autorizat.

Evitați limitarea funcției de răcire prin acoperirea fantelor de răcire. Nu operați utilajul în apropierea surselor de căldură sau pe o bază inflamabilă.

Niciodată nu deschideți încărcătorul. În caz de defecțiune, apelați la un atelieri de specialitate.

Pentru încărcarea acumulatorului utilizați numai încărcătoare Güde. Utilizând alte instalații de încărcare pot lua naștere defecțiuni sau incendii.

Înainte de încărcare, suprafața externă a bateriei trebuie să fie curată și uscată.

Baterie

La o utilizare necorespunzătoare sau utilizând un acumulator defect pot avea loc scăpări de aburi. Aduceți aer proaspăt și, în caz de probleme, apelați la asistența medicului. Aburii pot irita căile respiratorii.

Pericol de incendiu! Pericol de explozie!

Niciodată nu utilizați acumulatoare deteriorate, defectate sau deformate. Nu deschideți niciodată acumulatorul, nu-l deteriorați și nu-l lăsați să cadă pe jos.

Niciodată nu încărcați bateriile într-un mediu cu acizi și substanțe ușor inflamabile.

Protejați bateria de căldură și foc.
Folosiți acumulatorul numai la temperatura mediului de la 10°C până la +40°C.
Nu o depuneți niciodată pe corpurile de încălzit și nu o expuneți unei radiații solare puternice pentru o perioadă îndelungată.
După o solicitare puternică, lăsați utilajul să se răcească mai întâi.

Scurtcircuit - nu faceți punte între contactele acumulatorului cu piese metalice.

În caz de lichidare, transport sau depozitare, acumulatorul trebuie ambalat (pungă de plastic, cutie) sau trebuie să i se lipească contactele.

Instrucțiuni de lucru

Acumulatoarele se livrează doar parțial încărcate. Înaintea primei utilizări trebuie încărcate complet.

- Dacă utilajul funcționează încet sau se oprește, încărcați acumulatorul.
- Acumulatorul Li-ion poate fi încărcat oricând fără să i scurteze durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu va afecta acumulatorul.
- Acumulatorul Li-ion este protejat de celula electronică de protecție „Electronic-Cell protection" împotriva descărcării profunde.
- O perioadă de funcționare vădit mai scurtă a bateriei încărcate înseamnă că bateria este consumată și că trebuie înlocuită.
  Utilizați numai baterii de schimb originale

Simboluri

Baterie

Protejați acumulatorul de căldură și foc.

Protejați acumulatorul de apă și umezeală.

Protejați acumulatorul de temperaturi care depășesc 40°C.

Nu aruncați bateriile la coșul cu gunoi menajer.

Predați bateriile la centrele de colectare a bateriilor uzate unde vor fi reciclate în mod ecologic.

Încărcătorul utilajului

Atenție!/AVERTISMENT

Citiți modul de utilizare.

Utilizați încărcătorul numai în interior.

Siguranța aparatului.

Protecție de tip II

simbol CE

Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.

Ocrotiți de umezeală

Direcția de amplasare a ambalajului - în sus

Lichidare

Instrucțiunile pentru lichidare rezultă din pictogramele amplasate pe utilaj sau ambalaj.

Aparate defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.

Lichidați acumulatoarele în mod ecologic.
Acumulatoarele Li-ion se supun obligației unei lichidări speciale. Dați spre lichidare acumulatoarele defecte unui centru specializat. Înainte de casarea utilajului, trebuie scos acumulatorul din el. Acumulatoarele deteriorate pot dăuna mediului și sănătății dumneavoastră atâta timp cât pierd aburi sau lichide toxice.
De aceea, niciodată nu trimiteți prin poștă vreun acumulator deteriorat. Apelați, vă rog, la centrul local de reciclare.

Lichidați acumulatorul în stare descărcată. Recomandăm a se lipi polii cu bandă adezivă pentru a le proteja de scurtcircuit. Niciodată nu deschideți acumulatorul.

Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt alese de regulă în funcție de aspecte ecologice plauzibile și de modul de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate. Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor. Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor®) pot prezenta pericol pentru copii. Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

Pericol de asfixiere!

Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

Garanție

Perioada de garanție de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziției aparatului.

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu ia în considerare utilizarea neprofesională, ca de ex. suprasolicitarea utilajului, utilizarea forțată, defectarea prin intervenție străină sau cu obiecte străine. Nerespectarea modului de utilizare și de montaj ca și uzura normală de asemeni nu intră în garanție.

Informații importante pentru client

Atragem atenția că înapoierea utilajului în timpul perioadei de garanție și după aceasta trebuie efectuată numai în ambalajul original. Această măsură este luată pentru a se evita deteriorarea inutilă în timpul transportului și soluționarea deseori controversată a acesteia. Utilajul este protejat în mod optim numai în ambalajul original, astfel este asigurată și soluționarea rapidă și fără piedici a reclamației.

Service

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru www.guede.com, la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:
Nr. comandă:
An de producție:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Tehnički podaci

Baterija	18 V	25,2 V		36 V		
	1,5Ah 18 AP	2Ah 25 AP	3Ah 25 AP	2,6Ah 36 AP	3Ah 36 AP	4Ah 36 AP
Br. za narudžbu	95790	95603	95536	95526	95542	95543
Napon	18 V ⎓	25,2 V ⎓	25,2 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓	36 V ⎓
Snaga aku-baterije (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	2,6 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Baterija-snaga	27 W/h	50,4 W/h	75,6 W/h	93,6 W/h	108 W/h	144 W/h
Masa	0,26	0,4 kg	0,9 kg	1,2 kg	1,3kg	1,4 kg

Baterija-Punjenje uređaja	18 V		25,2 V			36 V	
	1,5A/18 L	0,35A/18 L	0,9A/25 L	2A/25 L	3A/25 L	1A/36 L	3A/36 L
Br. za narudžbu	95792	-	95625	95627	95623	95670	95675
Ulazna napetost	100-240 V~	100-240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100 - 240 V~	100-240 V~	100-240 V~
Frekvencija	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Izlazna napetost	21 V ⎓	21 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	30 V ⎓	41 V ⎓	41 V ⎓
Izlazna struja	1,5 A (Std.)	0,35 A(Std.)	0,9 A (Std.)	2,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)	1,0 A (Std.)	3,0 A (Std.)
Ulazna snaga	40 W	12 W	40 W	75 W	120 W	60 W	180 W
Tip zaštite	II	II	II	II	II	II	II
Vrijeme punjenja ca.	70 min.	280 min.	2 Ah = 160 min. 3 Ah = 240 min.	2 Ah = 70 min. 3 Ah = 110 min.	2 Ah = 50 min. 3 Ah = 70 min.	2,6 Ah=185 min. 3,0 Ah=215 min. 4,0 Ah=290 min.	2,6 Ah=60 min. 3,0 Ah=70 min. 4,0 Ah=95 min.
Masa	0,14 kg	0,13 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,26 kg	0,54 kg	0,54 kg

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu. Upoznajte se sa ispravnim načinom korištenja uređaja i njegovim komandnim elementima. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

Osoblje koje rukuje uređajem snosi odgovornost prema trećim licima za sve štete ili rizike.

U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.

Upozorenja I Uputstva

⚠ upozorenje

Pročitajte sve bezbjednosne upute i preporuke. Greške i nepoštivanje navedenih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sve bezbjednosne upute i preporuke sačuvajte za upotrebu u budućnosti.**

Uređaj mogu upotrebljavati djeca od osme godine starosti i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzorskim sposobnostima ili neiskusne osobe i/ili poznavanjem uređaja samo ako su pod nadzorom odrasle osobe i kad su informisani o bezbjednoj uporabi uređaja te kad upoznaju sve opasnosti, koje proizlaze iz upotrebe istog.

Igra sa uređajem je djeci zabranjena.

Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Namenska upotreba

Punjači su prigodni prije svega za punjenje baterija koje se mogu zamijeniti:

- **18 L :** 1,5A/18 AP
- **25 L :** 2Ah/25 AP ; 3Ah/25 AP
- **36 L :** 2,6Ah/36 AP ; 3Ah/36 AP ; 4Ah/36 AP

⚠ **UPOZORENE!**

Punjenje druge aku baterije je zabranjeno.

S punjačem ne punite baterija za jednokratnu upotrebu.

Ovaj uređaj sme se koristiti samo za navedene svrhe. U slučaju nepridržavanja odredbi opšte važećih propisa i uputstava navedenih u ovom Uputstvu za upotrebu, proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povređenom licu prvu pomoć koja odgovara vrsti povrede i odmah potražite lekarsku pomoć. Zaštitite povređeno lice od drugih povreda i probajte da ga smirite. Za slučajeve nesreće i povreda na radnom mestu mora biti na raspolaganju i priručna apoteka za pružanje prve pomoći i to prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne apoteke treba zatim odmah dopuniti. Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke::
1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

Punjač

U otvor za baterije ne smiju prodrijeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Nikada nemojte upotrebljavati punjač u vlažnoj ili mokroj sredini. Prigodan je samo za unutarnje prostorije.

Ne upotrebljavajte uređaj u blizini izvora toplote ili na zapaljivom temelju.

Kablovske spojeve odspajajte samo povlačenjem utikača. Povlačenjem kabla može do oštećenja kabla ili utikača – u takvom slučaju više nije zajamčena bezbjednost pri radu sa uređajem.

Nikada ne upotrebljavajte punjač, kada su kabel i utikač odnosno uređaj oštećeni vanjskim uticajima. U slučaju oštećenja odnesite proizvod na popravku u ovlašćeni servis.

Spriječite ograničavanje funkcije hlađenja - ne pokrivati rashladne utore. Ne upotrebljavajte uređaj u blizini izvora toplote ili na zapaljivom temelju.

Nikada nemojte otvarati punjač. U slučaju poteškoća obratite se ovlaštenom stručnom servisu.

Za punjenje aku-baterije kosilice koristite isključivo punjač Güde. Prilikom uporabe drugih punjača uređaja se mogu pojaviti kvarovi ili može doći do požara.

Vanjska površina baterije mora biti čista i suha, prije nego što se odlučite za punjenje.

Baterija

Prilikom nestručne upotrebe ili prilikom korištenja oštećene baterije mogu nastajati pare. Dovedite osobu na svježi zrak i prilikom poteškoća potražite ljekara. Pare mogu nadraživati respiratorne organe.

Opasnost od požara! Opasnost od eksplozije!

Nikada ne upotrebljavajte oštećene, loše ili deformirane akumulatore. Nikada ne otvarajte akumulator, ne oštećujte ga i pazite da ne padne na tlo.

Nikada ne punite aku-baterije u sredini sa kiselinama i lako zapaljivim materijama.

Uređaj čuvajte od vrućine i vatre.
Aku bateriju upotrebljavajte samo na temperaturi okoline između 10°C i +40°C.
Nemojte ga ostavljati na grijna tijela i ne ispostavljajte uređaj duže vreme sunčanim zrakama.
Poslije jakog opterećenja ostavite uređaj da se ohladi.

Kratak spoj – nemojte premošćivati kontakte baterije metalnim dijelovima.

Prilikom likvidacije, u toku prijevoza i uskladištenja aku-baterija mora biti zapakirana (plastična vreća, kutija itd.) ili je neophodno prekriti kontakte ljepljivom izolacijskom trakom.

Radna uputstva

Baterije se isporučuju napunjene do polovine, pa se moraju prije upotrebe potpuno napuniti.

- Kada uređaj radi polako ili ne radi, napunite bateriju.
- Baterija Li-Ion može se puniti bilo kada prema potrebi, bez skraćenja njegovog radnog vijeka. Prekid procesa punjenja ne šteti bateriji.
- Funkcija Electronic Cell Protection (ECP)" štiti akumulator Li-Ion od potpunog pražnjenja.
- Sasvim kraće radno vrijeme napunjene baterije znači, da je baterija istrošena pa se mora zamijeniti novim.
  Upotrebljavajte samo originalne dijelove baterije.

Simboli

Baterija

Uređaj čuvajte od vrućine i vatre.

Akumulator čuvajte od vlage i vode.

Aku bateriju čuvajte od temperature iznad 40°C.

Ne izbacujte baterije među kućne otpatke.

Baterije izbacite među otpad, koji se koristi za reciklažu na siguran način bez štete za životnu sredinu.

Punjenje uređaja

Pažnja!/upozorenje

Pročitajte uputstvo za korišćenje

Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u zatvorenim prostorijama.

Osigurač uređaja

Tip zaštite II

Simbol CE

Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predati u centar za sakupljanje otpada takve vrste.

Čuvati od vlage

Pakovanje mora biti obrnuto, prema gore

Likvidacija

Uputstva za odstranjivanje izražena su ideogramima, koji se nalaze na uređaju odnosno na ambalaži.

Oštećeni ili dotrajali uređaji moraju biti predati u centar za sakupljanje otpada takve vrste.

Baterije likvidirajte na ekološki način.
Li-ION aku baterije se moraju likvidirati na poseban način. Aku baterije u kvaru moraju biti likvidirane u specijalizovanoj trgovini. Prije nego što uređaj izbacite, izvucite baterije napolje. Oštećene baterije mogu oštetiti životnu sredinu i Vaše zdravlje, ako izlaze otrovne pare ili tekućine.
Zato nikada ne šaljite pokvarenu bateriju preko pošte i slično. Obratite se molimo svoj lokalni centar za reciklažu.

Baterije likvidirajte u ispražnjenom stanju. Preporučujemo da polove zalijepite trakom, da bi bili zaštićeni od kratkog spoja. Nikad ne otvarajte bateriju na silu.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom transporta. Ambalaža se povećinom bira prema ekološkim gledištima i gledištima rukovanja sa otpacima, zato se može upotrijebiti za reciklažu. Vraćanje ambalaže za ponovu uporabu smanjuje količinu otpada. Dijelove ambalaže-omotača (npr. npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu.

Opasnost od opekotina!

Dijelove ambalaže čuvajte van dohvata djece i što prije likvidirajte.

Garancija

Garancija važi 12 mjeseci u slučaju industrijske upotrebe, a 24 mjeseca za potrošača; počinje važiti na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog nestručne upotrebe proizvoda kao što su, na primer, preopterećenje, nasilno korišćenje, oštećenje zbog nestručnog eovlašćenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Garancija ne pokriva ni štete nastale zbog nepridržavanja odredbi iz Uputstva za upotrebu i montažu i zbog uobičajenog habanja proizvoda.

Važna informacija za korisnika

Proizvod uvijek vraćajte u originalnoj ambalaži ukoliko je u pitanju servis u sklopu garancije. Pomoću ove sigurnosne mjere učinkovito spriječite oštećenje prilikom transporta i njegovog spornog rješavanja. Uređaj je optimalno zaštićen samo, kada se nalazi u originalnoj ambalaži, čime se osigurava tekuća obrada.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu www.guede.com, u sekciji ‚Servis', pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj
Broj za narudžbu
Godina proizvodnje

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Original – EG-Konformitätserklärung
Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity
We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.
In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE
Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE
Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.
Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring
Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU
Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ
Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítása azonossági nyilatkozat EU
Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU
S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU
Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за сходство с ЕС
С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declaraţie de conformitate UE
Prin prezenta noi declarăm, că concepţia şi construcţia utilajelor prezentate, în execuţia în care sunt puse în circulaţie, sunt conforme cu exigenţele de bază aferente directivelor UE privind securitatea şi igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost cosultate cu noi, prezenta declaraţie îşi pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU
Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE
Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracji przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi
Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibariyle güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Ladegerät
Charging equipment | Dispositif de charge | L'impianto di caricamento | Laadapparaat | Nabíjecí zařízení | Nabíjacie zariadenie | Töltő készülék | Polnilnik | Punjenje uređaja | Зареждащо устройство | Încărcătorul utilajului | Punjenje uređaja

#	**/ 0,35A/18 L**
# 95792	**/ 1,5A/18L**
# 95625	**/ 0,9A/25 L**
# 95627	**/ 2,0A/25 L**
# 95623	**/ 3A/25 L**
# 95670	**/ 1A/36 L**
# 95675	**/ 3A/36 L**

Angewandte harmonisierte Normen
Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 60335-2-29:2004+A2:2010 ; EN 62233:2008

EN 60335-1:2012

ZEK 01.4-08

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Einschlägige EG-Richtlinien
Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri

- ☒ **2006/95/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2009/105/EC**
- ☐ **1907/2006/EC**
- ☐ **2011/65/EC ROHS**
- ☐ **2009/142/EC**
- ☐ **89/686/EEC (PPE)**
- ☐ **1935/2004/EC**
- ☐ **2006/42/EC**
- ☐

☐ ***Annex IV***
Notified Body: No: Name:
Adress:

Wolpertshausen, 2014-04-30

CE

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider| Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique. | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

Akkupack
Battery pack | batterie | Batteria | batterij | baterie | batérie | Akkumulátor | baterija | baterija | батерия | baterie | baterija

 # 95790 / 1,5AH/18 AP

 # 95603 / 2AH/25 AP

 # 95536 / 3AH/25 AP

 # 95526 / 2,6AH/36 AP

 # 95542 / 3AH/36 AP

 # 95543 / 4AH/36 AP

Angewandte harmonisierte Normen
Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 62133:2002

UN 38.3

Wolpertshausen, 2014-05-12

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider| Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique. | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

1110-01 11-2014